



Council of the
European Union

Brussels, 22 June 2022

9855/22

**Interinstitutional File:
2022/0083 (NLE)**

**JUR 382
CORLX 504
CFSP/PESC 724
RELEX 738
COEST 430
FIN 611**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Regulation (EU) 2022/428 of 15 March 2022 amending Regulation (EU) No 833/2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine
(Official Journal of the European Union L 871 of 15 March 2022)

LANGUAGE concerned: **LV**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

LABOJUMS

Padomes Regulā (ES) 2022/428 (2022. gada 15. marts), ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 833/2014 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar Krievijas darbībām, kas destabilizē situāciju Ukrainā

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 87I, 2022. gada 15. marts)

1. 16. lappusē, 1. panta 9) punktā, jaunā 5.a panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā

tekstu:

“a) juridisku personu, vienību vai struktūru, kura veic uzņēmējdarbību Krievijā, kura ir publiskā kontrolē vai kurai vairāk nekā 50 % daļu ir publiskā īpašumā, vai kurā Krievijai, tās valdībai vai Centrālajai bankai ir tiesības piedalīties peļņas sadalē, vai ar kuru Krievijai, tās valdībai vai Centrālajai bankai ir citas būtiskas ekonomiskas attiecības, atbilstoši uzskaitījumam XIX pielikumā;
b) juridisku personu, vienību vai struktūru, kura veic uzņēmējdarbību ārpus Savienības un kurai vairāk nekā 50 % īpašuma daļu tieši vai netieši ir XIX pielikumā uzskaitītas vienības īpašumā; vai”

lasīt šādi:

“a) juridisku personu, vienību vai struktūru, kura ir iedibināta Krievijā, kura ir publiskā kontrolē vai kurai vairāk nekā 50 % daļu ir publiskā īpašumā, vai kurā Krievijai, tās valdībai vai Centrālajai bankai ir tiesības piedalīties peļņas sadalē, vai ar kuru Krievijai, tās valdībai vai Centrālajai bankai ir citas būtiskas ekonomiskas attiecības, atbilstoši uzskaitījumam XIX pielikumā;
b) juridisku personu, vienību vai struktūru, kura ir iedibināta ārpus Savienības un kurai vairāk nekā 50 % īpašuma daļu tieši vai netieši ir XIX pielikumā uzskaitītas vienības īpašumā; vai”.

2. 17. lappusē, 1. panta 10) punktā, jaunā 5.j panta 1. un 2. punktā

tekstu:

“1. Ir aizliegts no 2022. gada 15. aprīļa sniegt kredītreitingu pakalpojumus jebkuram Krievijas valstspiederīgajam vai fiziskai personai, kas dzīvo Krievijā, vai jebkurai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai, kas veic uzņēmējdarbību Krievijā.

2. Ir aizliegts no 2022. gada 15. aprīļa sniegt piekļuvi jebkādiem abonēšanas pakalpojumiem saistībā ar kredītreitingu noteikšanas darbībām jebkuram Krievijas valstspiederīgajam vai fiziskai personai, kas dzīvo Krievijā, vai jebkurai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai, kas veic uzņēmējdarbību Krievijā.”

lasīt šādi:

“1. Ir aizliegts no 2022. gada 15. aprīļa sniegt kredītreitingu pakalpojumus jebkuram Krievijas valstspiederīgajam vai fiziskai personai, kas dzīvo Krievijā, vai jebkurai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai, kas ir iedibināta Krievijā.

2. Ir aizliegts no 2022. gada 15. aprīļa sniegt piekļuvi jebkādiem abonēšanas pakalpojumiem saistībā ar kredītreitingu noteikšanas darbībām jebkuram Krievijas valstspiederīgajam vai fiziskai personai, kas dzīvo Krievijā, vai jebkurai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai, kas ir iedibināta Krievijā.”